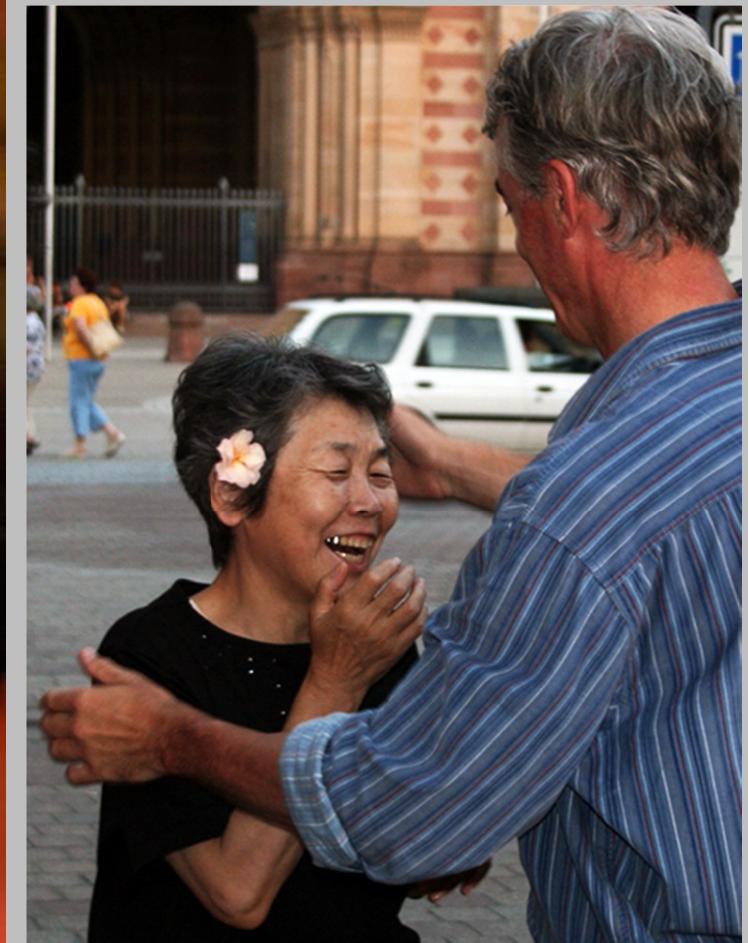
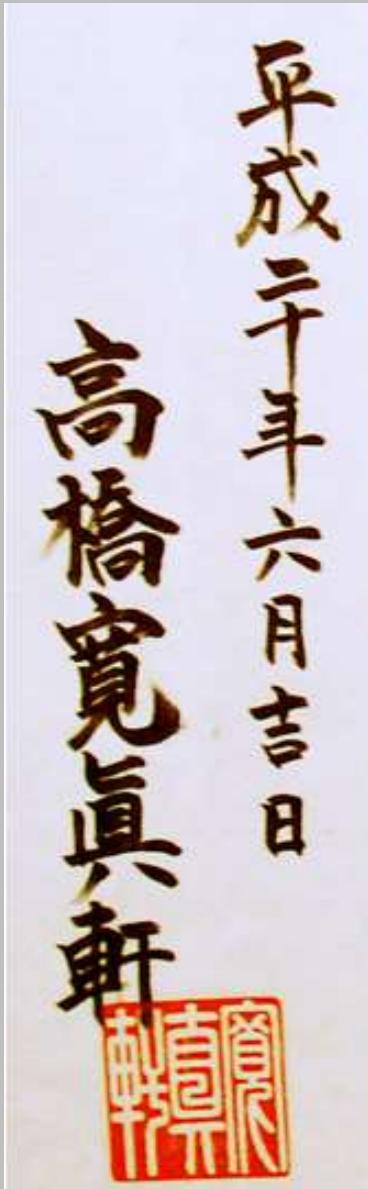


Honorary Grandmaster Takahashi Shigeo - 名譽 大師 高橋厚吉

心泰流





SINCERITY

The cranes
of the Sho sho ryu,
have flown to us,
with the friendship
of the 67th and 68th generation,
in their flight.

誠実さ

クレーン

諸賞流の、

私たちのところに飛んできて、

友情とともに

67世代と 68世代の、

彼らの飛行中



Erik-Jan Martens, Mark Sterke, Corné van de Sanden

日本古武道大会 創立65周年記念会

主催

日本古武道振興会

後援

東日本 古都本京会員委員会
東日本 古都本京会員委員会
東日本 古都本京会員委員会
東日本 古都本京会員委員会



The beginning - 始まり (1985):



1978年9月29日第3種郵便物認可
1997年9月11日印刷・第20号第11号
1997年10月1日発行・通巻291号
月刊「空手道」11月号別冊

1997
秋号
定価 1230YEN

日本伝・
当身拳法の奥秘
[特集]
伝統格闘術の
打撃技法
第参之卷
福昌堂

極意 GOKUI

伝統武術の深奥を探る



検証／真・日本刀の斬撃
韓国刀法紀行
“合気”を訊ねて
極意の伝道師たち

國井家当主が語る
武人・國井善弥の真実(後編)

沖縄角力は幻の“手”か!?
知られざる沖縄角力
不二流体術の実戦術理



一九九八年十二月号

黒田鉄山×岡島瑞徳対談合宿レポート
武術的身体と整体法の遭遇

多彩な武器術を伝承する東北の名流
無刃流棒術の実像

古流武術との驚くべき接点
ウェイトトレーニングを
武術に活かす法

特集 透明な意識と肉体の共時性

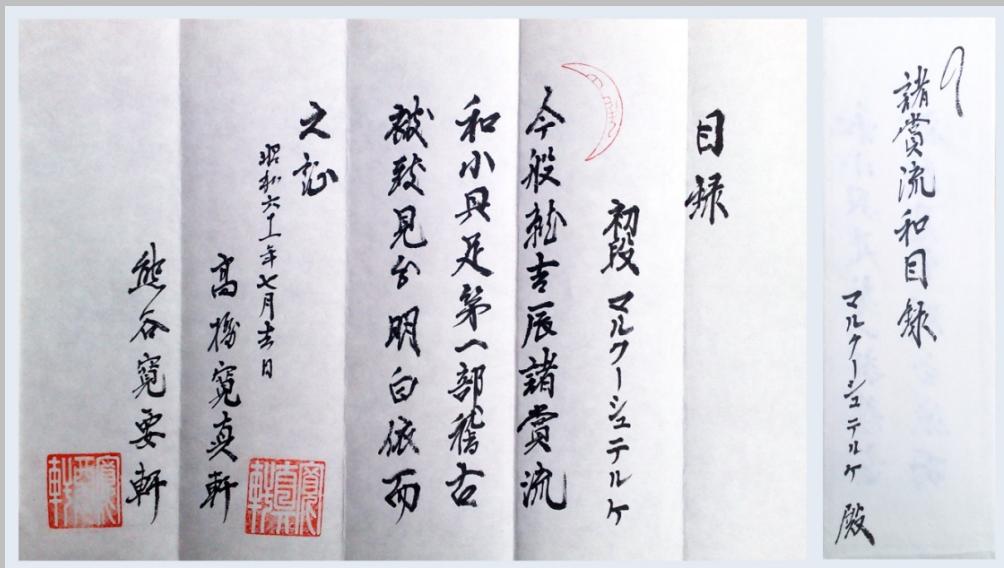
達人の意識





ありがとう！

The first mokuroku given to a non-Japanese person in Jujutsu / Yawara given in 1986, by Takahashi Keisan Soke.





Here it started, 1986 (first contact with Shigeo Takahashi was earlier). The friendship for life! This photo is when I was awarded the mokuroku, as the first non-Japanese person. **This openend a new world to me!** Here we see (top down/left to right): ? (member of Sho sho ryu), Hiroshi Kumagai, Yanagihara Masahiro, Keisan Takahashi, Mark Sterke, Shigeo Takahashi and Mrs. Tanifuji.



盛岡市指定無形文化財(古武道)

1. 名 称 諸賞流「和」無辺流「棒術」

2. 所 在 地 夕顔瀬町9-26 新明館内

3. 指定年月日 昭和54年8月1日

4. 説 明

盛岡藩においては武術各流派が隆盛をきわめ、藩内に伝承された古武道は六十余流派にも及んだといわれる。そのうち、よく師資相伝して今日もなおその秘術を伝承しているのが、諸賞流「和」および無辺流「棒術」である。

諸賞流「和」の起源は古く、初めは狐伝流、ついでは親世流、つぎに諸賞流と称せられ、盛岡藩には近世初期に岡武兵衛庸重によって伝えられた。それは、実践のあらゆる場面を想定した非常に激しい武術で、殊に肘当てと足当てが主体の「当て身」技の威力はすさまじく、藩主から他流試合を禁止され、藩外不出の御留流を命ぜられたといわれる。

無辺流は、近世初期に斎藤亦右衛門勝久によって創始された、棒術・長刀術・太刀術・小太刀術などを用いた極めて実践的な武術である。

諸賞流「和」は、「別伝 繩 術」を 無辺流「棒術」は「長刀 術」を加え、盛岡藩以来の古武道を今日に継承している。

5. 所 有 者 南部藩古武道保存会

平成15年12月

盛岡市教育委員会



Shinmeikan Hashi ichi Dojo, Morioka sign of Sho sho ryu & Muhen yogan ryu and Mr. Tanifuji at Morioka.



Mr. Gen Tamura, swordsmith of my katana and wakizashi and Mrs. Keiko Yoshida teacher Omote senke Chanoyu.

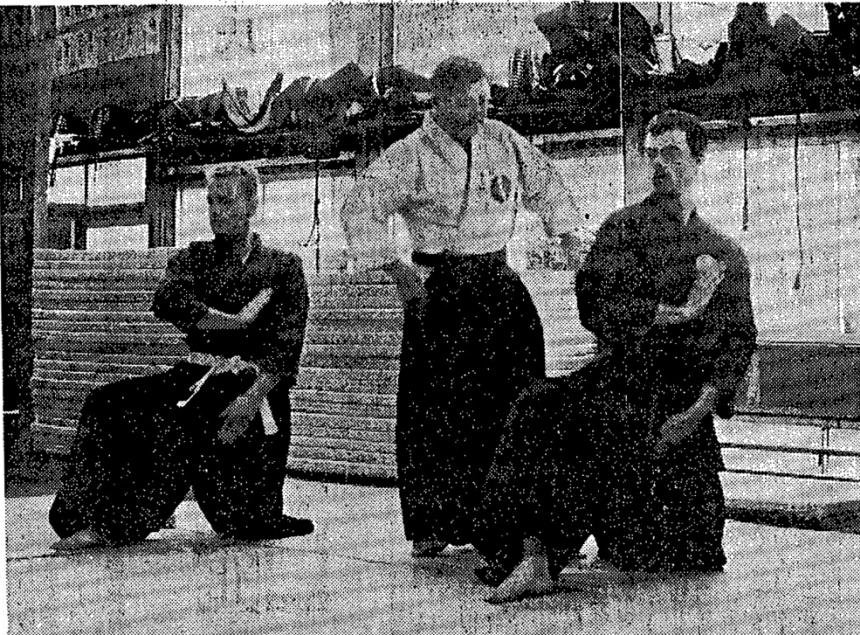


Mr. Tomio Inoue, Mrs. Ayako Kawabe, Mr. Yanagihara Masahiro ('Machoshan'), Mr. Shigeo (Atsuyoshi) Takahashi two times and Mr. Mark Sterke.

Morioka: Nambuhan Kobudo - Sho sho ryu & Muhen yogan ryu: Corné van de Sanden (6th generation Shin tai ryu).

岩手日報 平成2年(1990年)7月11日(水曜日) 2版

海を渡る岩手の古武道



オランダ男性2人
盛岡の道場で修行

高橋茂雄師範の指導を受けるマルクさんとコルネさん

「千二百年の伝統をもつ諸賞流の古武道を学びたい」と、盛岡市夕顔瀬町の新明館
橋市道場(谷藤新吉道場主)で二人のオランダ人男性が連日三時間、激しい稽古を
積んでいる。大学教授のマルク・ステルクさん(左)と、その弟子のコルネ・サハネサン(右)で、南部藩時代に完成したとされ、今まで伝承してきた諸賞流に魅
せられての入門。期間は三週間にすぎないが、帰国後は習得した技、精神を母国に伝
えたいたと意欲的。国際化の時代、岩手の古武道も海を渡る。

諸賞流に魅せられ
「技と精神を母国に」

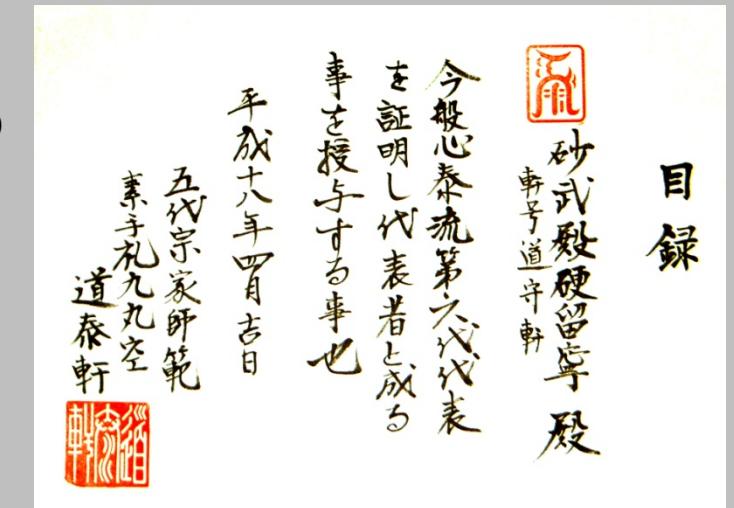
マルクさんはオランダ南部
の都市・ティルバーグ市のテ
ィルバーク大学の心理學の教
授で、自宅隣に「力武道場」
の看板を掲げる武道場に開設
するほど日本武道に関心を持
つ。コルネさんは同市でガス
水道などの工事会社に勤務
し、マルクさんの一番弟子。
「心の穏やかさ」を武訓に

1990



Mr. Corné van de Sanden, 6th generation Soke ('Do shu ken') of Shin tai ryu, together with Mr. Shigeo Takahashi, 68th generation Soke Sho sho ryu.

Left: Mr. Corné van de Sanden awarded a mokuroku from the Sho sho ryu.

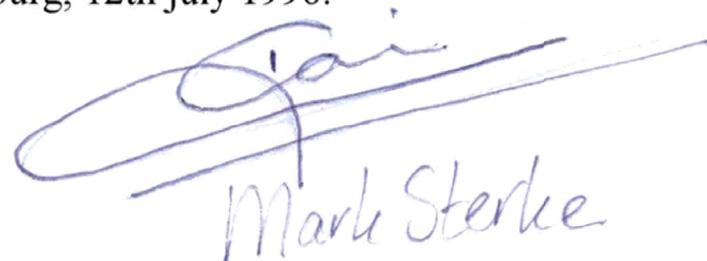


Friendship Medallion

紀章

The Shin T'ai Ryu presents by
Mr. Corné van de Sanden
a friendship medallion to
Mr. Atsuyoshi Takahashi
of the Sho Sho Ryu and to
Mr. Mark Sterke
of the Shin T'ai Ryu
to commemorate the friendship ties
of both persons and schools.

Tilburg, 12th july 1996.



Mark Sterke

心泰流

友達

諸賞流



高橋厚吉

From 1996 till today - 1996 年から今日まで





盛岡の諸賞流・高橋さん訪問

盛岡藩の古武道で盛岡市指定無形文化財「諸賞流和術」宗家高橋厚吉（本名茂雄）さん（71）＝盛岡市盛岡駅前北通IIは、弟子であるオランダの武道家マルク・ステルケさん（49）の招きでこのほど同国を訪れ、武道を通じた交流を深めた。

弟子に招かれ 大会で演武披露

マルク・ステルケさんを相手に諸賞流の演武を披露する高橋厚吉さん＝オランダ・ティルバーグ市

弟子に招かれ 大会で演武披露

関係者ら七人で参加。高橋さんは関係者約五十人が見守る中、ステルケさんを相手に演武を披露した。

諸賞流は、実戦主体の技で構成されており、数々の技に観衆から感嘆の声が上がったという。

大会では茶道表千家教授吉田恵子さん（69）＝盛岡市津志田南IIらが茶席を設け、参加者に日本の文化を堪能してもらった。

諸賞流は「藩外不出」だが、ステルケさんはぜひ学びたいと、二年前、高橋さんに弟子入り。オランダから毎年のように十五回ほど

ティルバーグ市にあるステルケさんの道場が新築して五年を迎えた記念の武道大会が今月初め開かれた。

大会には弟子、茶道関係者ら七人で参加。高橋さんは関係者約五十人が見守る中、ステルケさんを相手に演武を披露した。

諸賞流は、実戦主体の技で構成されており、数々の技に観衆から感嘆の声が上がったという。

また、高橋さんはステルケさんの案内などで、イツ西部ラインラント・プファルツ州のシュパイラー歴史博物館で開かれている企画展「武士の世界」（十月五日まで開催）を見学した。

同展には盛岡藩主南部利正が着用したとされる県指定文化財のよろいかぶとと「盛岡藩参勤交代図巻」が展示されている。

高橋さんは「よろいかぶとは中央の目立つ部分に展示されていた。武士道を紹介するために盛岡藩の遺産が生かされ、誇らしい」と振り返る。

オランダと古武道交流

ど通つて学んだ。高橋さんがオランダを訪れるのは三回目。「最近オランダは治安が悪いせいか、武道を学ぶ人が増えている。武道に対する関心の高さを感じた」と語る。

二人が八月、諸賞流を

遊びに来ることが決ま

ったという。

また、高橋さんはス

テルケさんの案内でド

イツ西部ラインラント

・プファルツ州のシュ

パイラー歴史博物館で

開かれている企画展

「武士の世界」（十月

五日まで開催）を見学

した。

同展には盛岡藩主南

部利正が着用したとさ

れる県指定文化財のよ

ろいかぶとと「盛岡藩

参勤交代図巻」が展示

されている。

高橋さんは「よろい

かぶとは中央の目立つ

部分に展示されてい

た。武士道を紹介する

ために盛岡藩の遺産が

生かされ、誇らしい

と振り返る。



Group photo 2003, front row middle: Grandmaster Jo Horsten (3th generation Soke Shin tai ryu) and Mr. Shigeo Takahashi (68th generation Soke Sho sho ryu) and six masters of Shin tai ryu and the current Soke.

源家

第一代南部三郎光行者

加久見次郎遠光之嫡男也

壽六十九歲而薨去



Above: First generation Nambu-han daimyo (museum Morioka-shi).

Right: Mukaizuru, the kamon of the Nambu-han.



目録

一 神幕

一 張

以 上

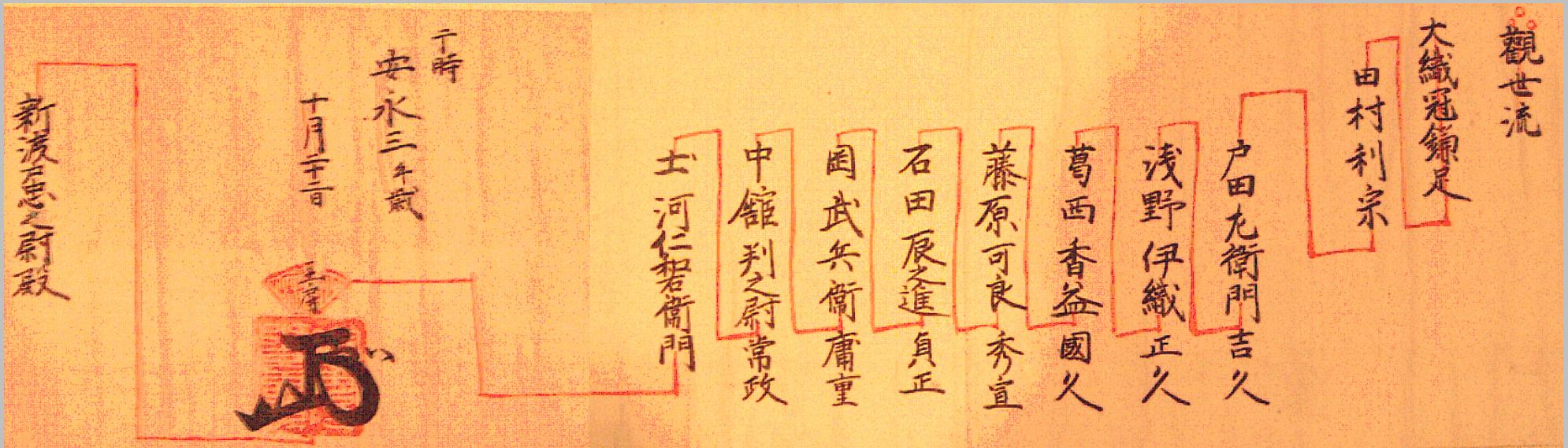
平成十五九月吉日

諸賞流和術師範奈代

宗家高橋厚吉

素手札丸空殿

Mokuroku of the Shin baku (kamiza cloth with Nambu-han kamon) and Cho (seperation curtains) and the kamon of the Nambu-han 'Mukaizuru' at Tilburg, The Netherlands. The 5th generation Soke of Shin tai ryu got permission of Mr. Shigeo Takahashi en Mr. Toshiaki Nambu, a Shinto priest, 45th familyhead, to use the Nambu-han kamon: Mukaizuru.



Maki-mono with the first lineage of Kanze ryu (1775; Museum Nitobe, Hanamaki).



In the contemporary description of the lineage ('Dojo shi', History of the dojo) the first generation of the Kanze ryu is Tamuramaro Sakanoue (田村利宗; 758-811) and the second is Fujiwara Motoyoshi (藤原元吉; 614-669). From this count of generations Shigeo Takahashi is the 68th generation family head (soke; born 1937). During the 27th generation family head, Mori Uheita Kunitomo the Kanze ryu's name was changed into 'Sho Sho ryu' (Boot & Ono-Boots, 2008).

The 'Mukaizuru' at the shrine Sakurayama jinja, in the center of Morioka (next page).



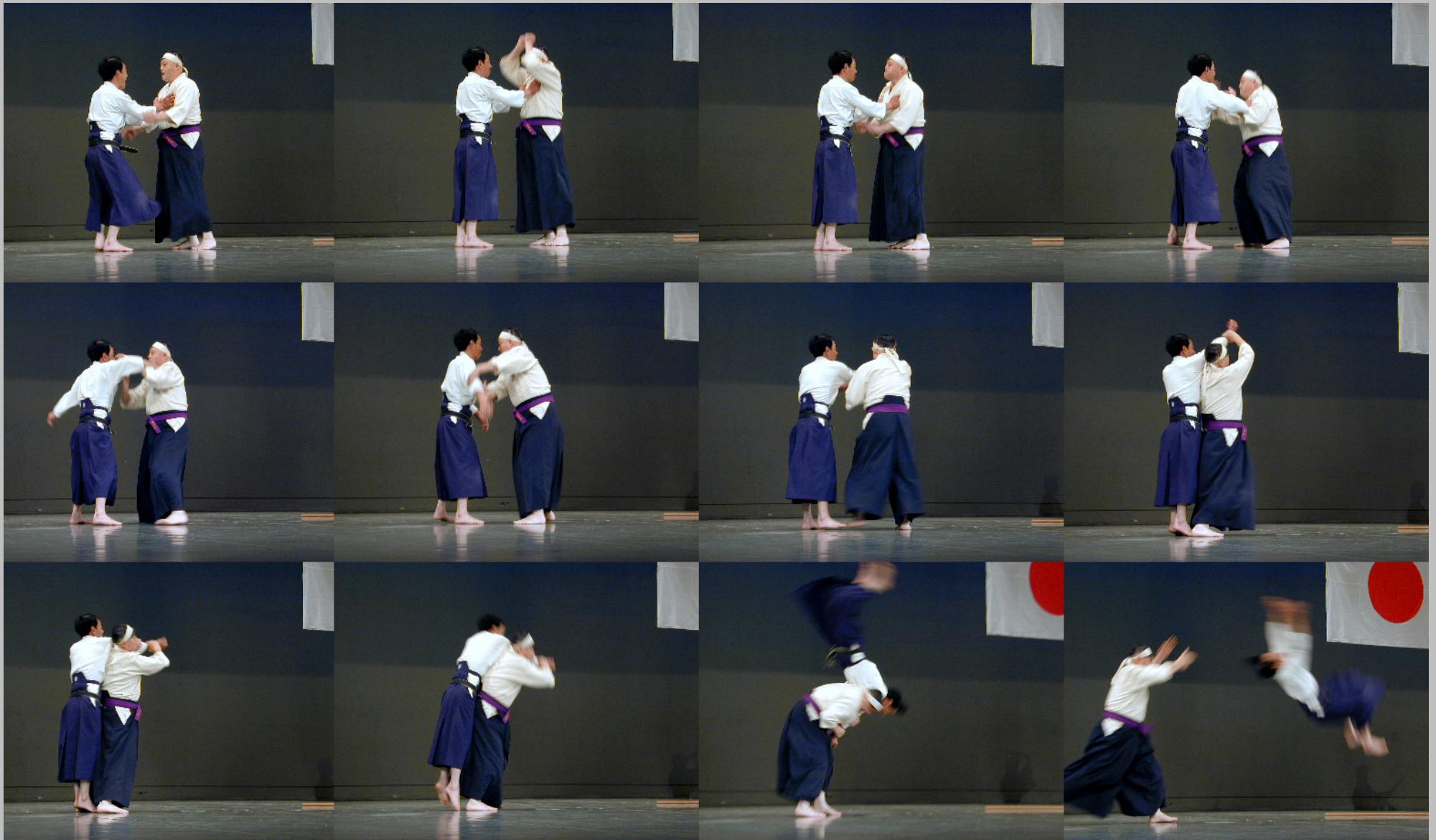
詣祈
宮産除
初安厄

奉
純

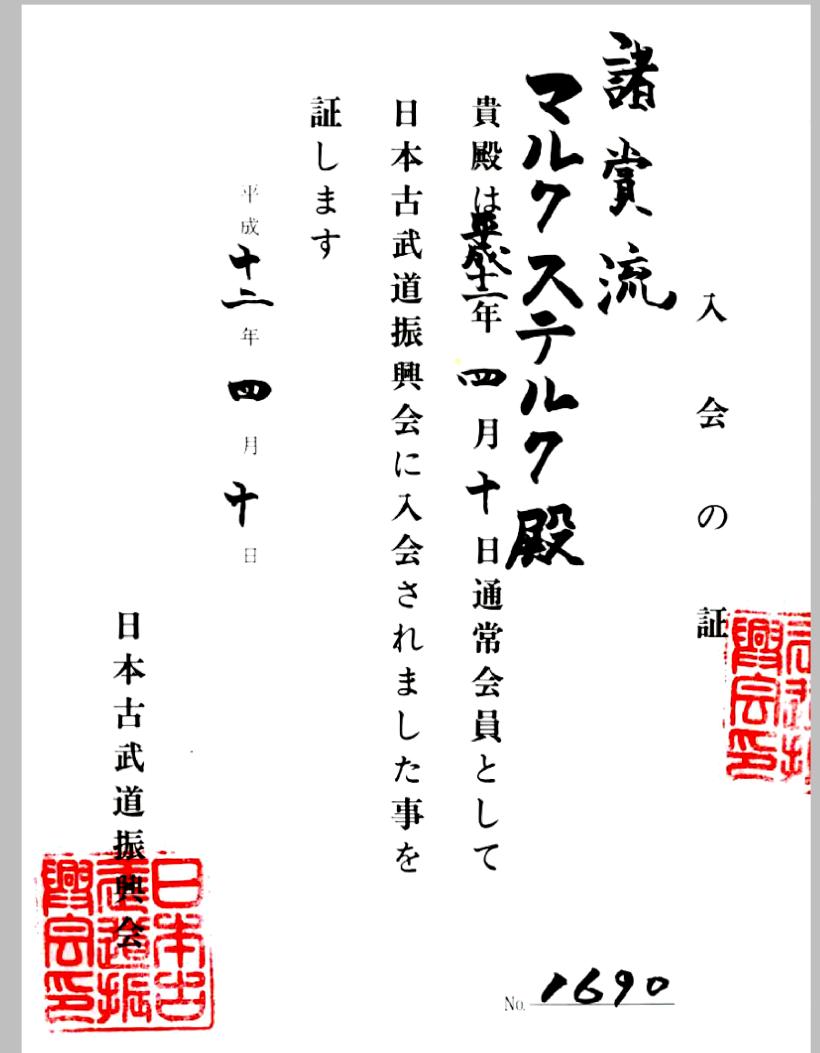
領天子

おみくじ





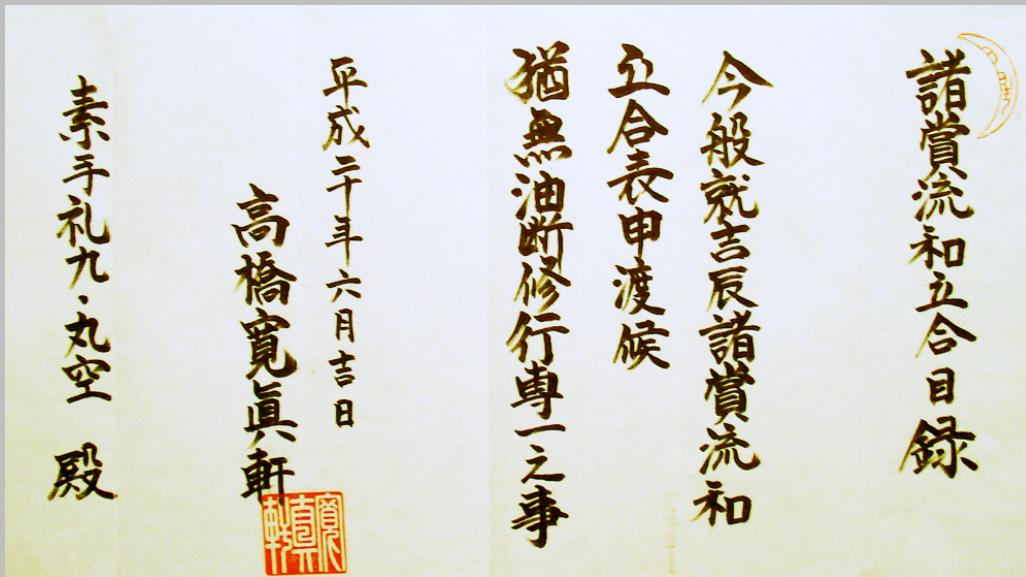
Sho sho ryu Nage no kata, performed by Mr. Yanagihara Masahiro and Mr. Shigeo Takahashi, 68th generation Soke Sho sho ryu and honorary Grandmaster of Shin tai ryu (see Declaration below).



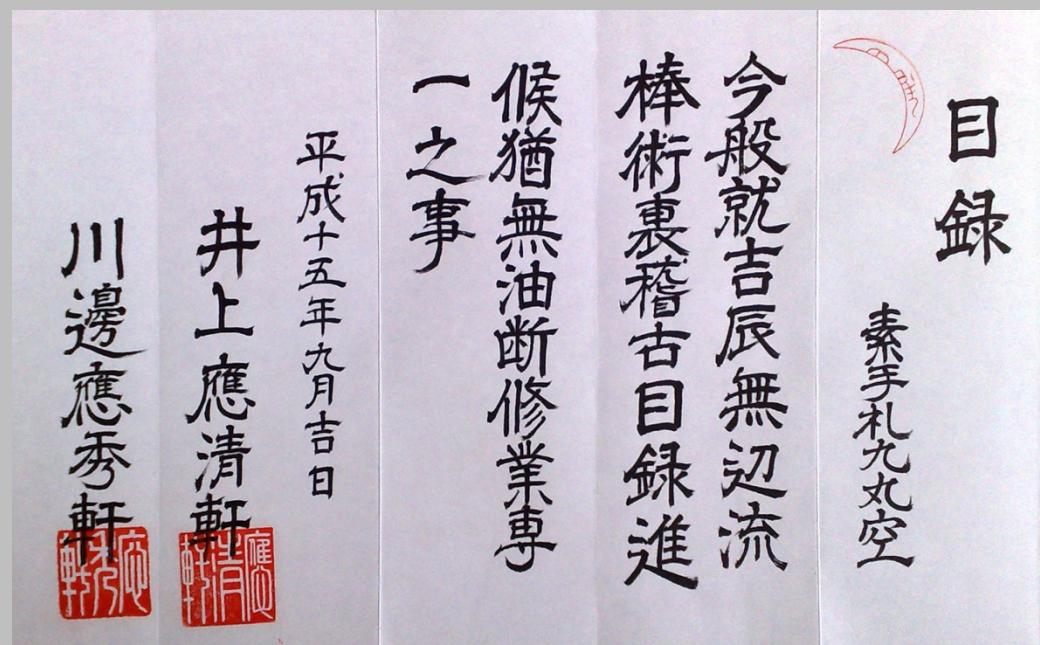
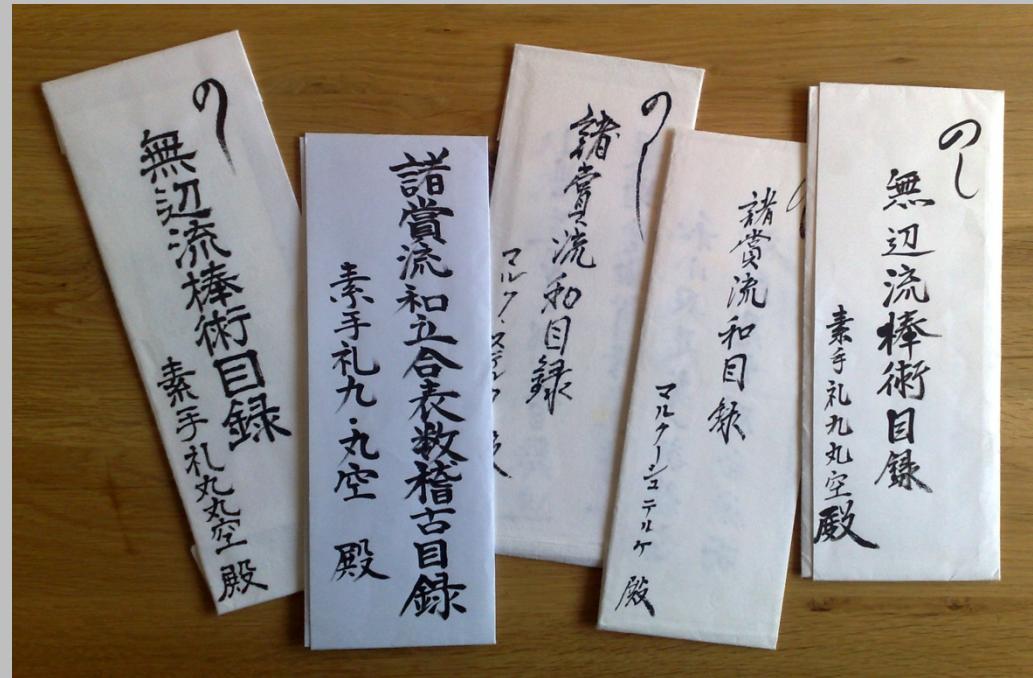
Nage no kata waza (left) and membership with the Nihon Kobudo Shinkokai (right).



Mrs. Ihoko Takahashi, two ladies whom helping Mrs. Keiko Yoshida with the teaceremony, Mrs. Witkamp, Mr. Minoru Yoshida and my daughter Kim Sterke.



Mr. Mark Sterke is awarded several mokuroku from Sho sho ryu and also Muhen yogan ryu.





目録

エリワヤン・マルテンス殿
真柳伝子・恵殿



軒号道正軒

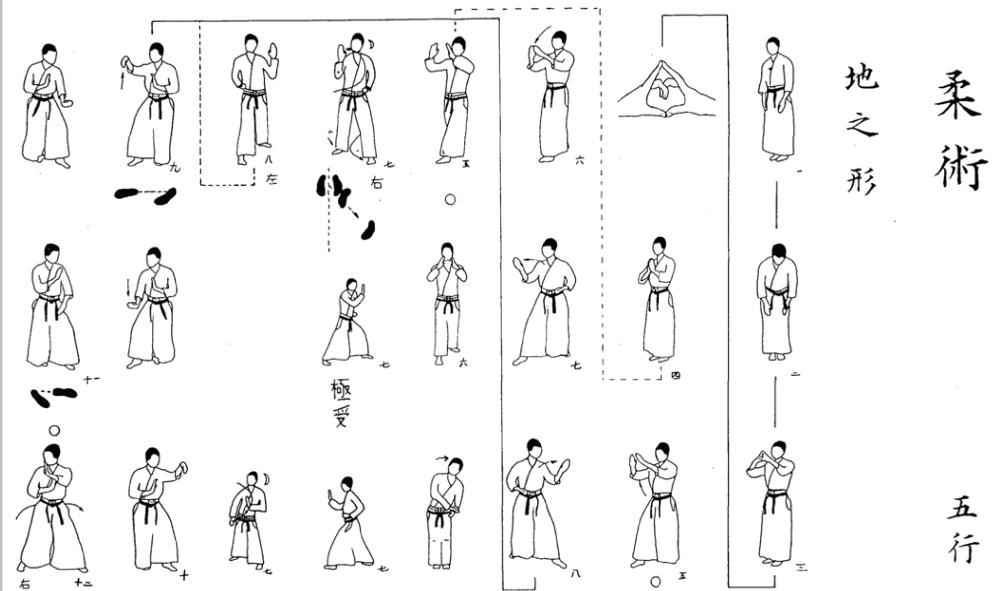
今般心泰流第七代代表
事を証明し代表者と成る
事を授与する事也

平成三十年四月吉日

五代宗家大師範
素手礼丸九空
道泰軒



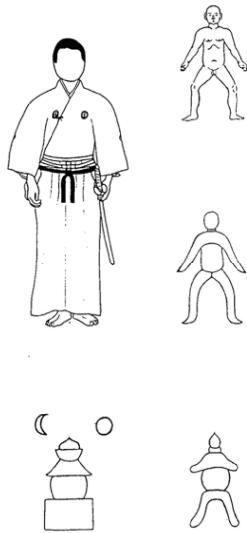
要素之卷

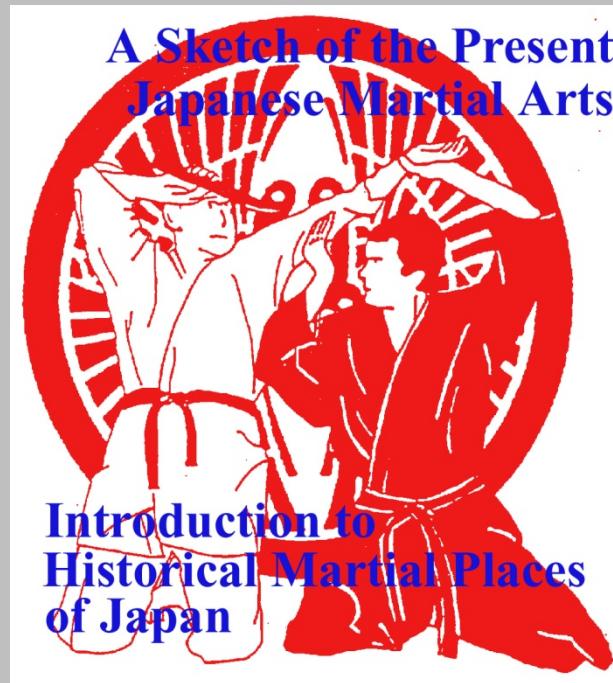


柔術

地之形

五行







Mr. Shigeo Takahashi, Mr. Hiroshi Kumangai (two times), Mr. Tomoyuki Sato and Mr. Shigeo Takahashi.



Soke Shigeo Takahashi dedicated his whole life for the Kobudo (Bujutsu). I met him for the first time in July 1986. He teached many people and educated several masters in Yawara and Bojutsu (Sho sho ryu en Muhen yogan ryu). In 1986 I was accepted as a student of the Nambu-han Kobudo (both academies). This was beautiful. I had 10 teachers who trained me. Mr. Takahashi gave also demonstrations all over Japan, Australia, The Netherlands and Spain. I accompanied several times with these demonstrations (Japan, Spain and of course The Netherlands). He is a wonderful teacher and human being.

Mark Sterke



2022



Most of the masters I educated in Shin tai ryu. All wonderful persons and good human beings!

Left: my daughter Kim Sterke who helped me a lot with the party.

五代宗家大師範
素手礼九丸空
道泰軒





Grandmaster Jo Horsten, third generation Soke Shin tai ryu in midst of nine masters and current Soke.

Declaration



We,

drs. Mark Sterke, 5th generation Shin tai ryu, Soke, Daishihan Taijutsu;

Corné van de Sanden, 6th generation Shin tai ryu, Soke, Shi Jujutsu;

ing. Erik-Jan Martens, 7th generation Shin tai ryu, Soke, Fukushihan Taijutsu,

declare to award Soke Shigeo Takahashi to Shin tai ryu title ‘Meiyo Daishi’.

Morioka, 2024, 5th of May at 11.00 hour.

Mark Sterke, Do tai ken, 5th generation

Corné van de Sanden, Do shu ken, 6th generation

Erik-Jan Martens, Do sei ken, 7th generation



Erik-Jan Martens, Mark Sterke and Corné van de Sanden.

宗家 高橋厚吉 は古武道（武術）に生涯を捧げました。 ◎

私が彼に初めて会ったのは 1986 年 7 月でした。彼は多くの人を指導し、和術と棒術（諸賞流 和術 無辺流 棒術）の達人を何人も育てました。1986 年に私は南部藩古武道（両校）の生徒として受け入れられました。これは美しかったです。10人の先生が私を指導してくれました。

高橋 氏は日本各地、オーストラリア、オランダ、スペインでもデモンストレーションを行った。私はこれらのデモに何度か同行しました（日本、スペイン、そしてもちろんオランダです）。彼は素晴らしい教師であり人間です。）

素手礼丸空（ステルケマルク）



素手礼九 丸空





And then it is time to have a party en leisure (also previous page).
Here some nice moments of people which helped by demonstrations of Kobudo. Ladies whom showed us the beauty of Chanoyu. Ihoko-san who made many blue haori for the demonstrations. My children who helped, my son with computerwork. Every Grandmaster need a nice wife or girlfriend to help him or her to make all this activities possible. So my brother Takemitsu-san made the food and his wife Nao-san helped us. And Ernst-san who made the karaoke and sushi. What a help from all this people. Sorry, I can not mention everybody (see Jiu jitsu & zelfverdediging dl 14).



Mrs. Ingrid van Herpt cooking.



Above: Haori made by Mrs. Ihoko Takahashi.
Right: Wakizashi made by Mr. Gen Tamura.



Travel company to Japan May 2024: Ingrid, Mark, Erik-Jan and Monique to congratulate Shigeo Takahashi !



My Japanese family: Mrs. Nao Takahashi, Takemitsu Takahashi, Mrs. Esingu (not family), Mr. Shigeo Takahashi, my father, Mark, Mrs. Ihoko Takahashi, my beautiful mother.





ス テ ル ケ マ ル ク
修 士 素 手 礼 九 丸 空 大 師 範 九 段

修士 心理学者と哲学者
心泰流 泰術 五代 宗家 ‘道泰軒’
オレンジ・ナッソー騎士団の騎士
和蘭陀武術協会大師範 九段 会長
諸賞流 和術 無辺流 棒術 目録 武者
日本古武道振興会 仲間会員

オランダ · www.shintairyu.nl · mark@sterke.net

Literature:

Boot, W.J. & Ono-Boots, M.A.C. *Ontmoetingen*. Den Haag: Nederlands Japanse Vereniging, 2008.

Bunce, W.K. *Religions of Japan*. Rutland: Charles E. Tuttle Co., 1955.

Daozang : *Sanjiaben* : Beijing wenwu, Shanghai shudian, and Tianjin guji chuban she edition.

China : Peking, Shanghai, and Tianji, 1988. (Collection author).

Hayes, J. H. *Rambling Around Morioka A Castle Town*. Morioka: Iwate SPR Center, 1987.

Hesselink, R. H. *De gevangenen van Nambu*. Yamada: Municipality of Yamada, 1998.

Inoue, T, in: ‘The Hiden Budo & Bujutsu’, ‘Muhen ryu Bojutsu no Jitsuzo’, True picture of Muhen ryu Bojutsu, 1998, December, pages 36-41.

Keeley, L., in: Skoss, D. *The Tojutsu of the Tatsumi-ryu Murphy’s Law and the K.I.S.S.*

Principle in Sword & Spirit. Berkeley Heights: Koryu Books, 1999.

Maebayashi, K. *Japanese Martial Arts through the Ages* (in Nipponia, 10, 1999). Tokyo: Heibonsha, 1999.

Morioka shi, ‘*Nambu-han Sho sho ryu keifu*’, Lineage of Nambu-han Sho sho ryu; Morioka: Morioka-shi, 1982.

Morioka shi. *Nambuhan*. Morioka: Morioka shi, heisei 12 nen.

Musashi, Miyamoto. *The Book of the Five Rings*. Haarlem: Altamira-Becht, 1993.

Nitobe, I. *Bushido, The Soul of Japan*. Rutland: Charles E. Tuttle Co., 1982.

Saiko, F. ao. *Les Point Vitaux Secrets du Corp Humain*. Paris : Judo International, 1972
(Japanese version collection author).

Schipper, K. & Verellen, F. *The Daoist Canon – A Historical Companion to the Daozang*.
Chicago: The University of Chicago Press, 2004.

Sho sho ryu, ‘*Dojo shi*’ (History of the dojo). Morioka: Sho sho ryu, undated.

Shodenryuchihen. *Hiden Nippon Jujutsu*. Tokyo, 1989.

Skoss, D. *Sword & Spirit*. Berkeley Heights: Koryu Books, 1999.

Sterke, M.W.J.M. in: Stubenbaum, D. & Pion, M. *Koryu Bujutsu* in Cultura Martialis (2006, heft 07). Markdorf: Cultura Media, 2006

Sterke, M.W.J.M. *Laozi Daode jing*. Tilburg: Shin tai ryu, 2007

Sterke, M.W.J.M. *Venerable Martial Places of China – Hidden sources of Wushu, Budo, and related themes*. Tilburg: Shin Tai Ryu, 2006.

Sterke, M.W.J.M. *Het boek van de drie cirkels*. Tilburg: Shin tai ryu, 2008.

Suzuki, D.T. *Zen and the Japanese Culture*. Princeton: PUP, 1973.

‘*The Last Sword is Drawn*’ (DVD; Collection author)

Takahashi, S. in *Gokui in Nihon Atemi kenho no okuhiden*. Tokyo: November, 1997.

Takahashi, S. in: Bujutsu in *Sho Sho Ryu Wa jutsu*. Tokyo: July 1987

Tomoyuki, Y. *Nihon no kobudo* (Japanese old martial arts): Tokyo: Nippon Budokan, 2001.

Watatani K. and Yamada T. *Bugei Ryuha Daijiten* (Encyclopedia of Japanese Martial Arts Traditions) Tokyo: Tokyo Kopii Shupanbu, 1979.

Yoshihiko, S. *Nihon Budo Daijiten* (Budo encyclopaedia). Tokyo, 2003.

I would like to express my thanks to the families Takahashi and Tanifuji (高橋, 谷藤 ありがとうございます).





© 2024 by Mark W.J.M. Sterke, Tilburg, The Netherlands.